

## IBM Operational Decision Manager on Cloud

Pogoje uporabe ("pogoji uporabe") sestavljajo ti IBM-ovi pogoji uporabe – pogoji posebne ponudbe SaaS ("pogoji posebne ponudbe SaaS") in dokument IBM-ovi pogoji uporabe – splošni pogoji ("splošni pogoji"), ki so na voljo na naslednjem naslovu URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

V primeru navzkrižja med splošnimi pogoji in pogoji posebne ponudbe SaaS prevladajo slednji. Naročnik z naročilom ali uporabo ponudbe IBM SaaS oziroma dostopanjem do nje soglaša s pogoji uporabe.

Pogoje uporabe ureja veljavna IBM-ova pogodba International Passport Advantage oz. International Passport Advantage Express ali IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings, karkoli je ustrezno, ("pogodba"), ki skupaj s pogoji uporabe predstavlja celotno pogodbeno dokumentacijo.

### 1. IBM SaaS

Ti pogoji posebne ponudbe SaaS veljajo za naslednje ponudbe IBM SaaS:

- IBM Operational Decision Manager on Cloud Tier 1 Rules Instance
- IBM Operational Decision Manager on Cloud Tier 2 Rules Instance
- IBM Operational Decision Manager on Cloud Tier 3 Rules Instance
- IBM Operational Decision Manager on Cloud On Demand Consulting Professional
- IBM Operational Decision Manager on Cloud On Demand Consulting Enterprise
- IBM Operational Decision Manager on Cloud On Demand Consulting Additional Developer

### 2. Metrike zaračunavanja

Ponudba IBM SaaS se prodaja v skladu z naslednjo metriko zaračunavanja, določeno v transakcijskem dokumentu:

- a. **Primerek** je merska enota, na podlagi katere je mogoče pridobiti ponudbo IBM SaaS. Primerek je dostop do določene konfiguracije ponudbe IBM SaaS. Naročnik mora pridobiti zadostna pooblastila za vsak primerek ponudbe IBM SaaS, za katerega sta omogočena dostop in uporaba med meritvenim obdobjem, navedenim v naročnikovem dokazilu o upravičenosti ali transakcijskem dokumentu.
- b. **Sodelovanje** – je merska enota, na podlagi katere je mogoče pridobiti storitve. Sodelovanje sestavljajo strokovne storitve in/ali storitve usposabljanja v povezavi s ponudbo IBM SaaS. Naročnik mora pridobiti zadostna pooblastila, da z njimi pokrije vsa sodelovanja.

### 3. Stroški in zaračunavanje

Znesek, ki ga je treba plačati za ponudbo IBM SaaS, je naveden v transakcijskem dokumentu.

#### 3.1 Delni mesečni stroški

Delni mesečni strošek, kot je naveden v transakcijskem dokumentu, se lahko oceni na osnovi sorazmernega deleža.

### 4. Ustvarjanje računa in dostop

Ko se naročniku zagotovi račun (v nadaljevanju "račun"), IBM uporabniku ponudbe IBM SaaS posreduje identifikacijo računa in geslo. Naročnik mora zagotoviti, da vsak uporabnik ponudbe IBM SaaS varuje svojo identifikacijo računa in geslo, ter nadzorovati, kdo sme dostopati do uporabniškega računa IBM SaaS ali uporabljati ponudbo IBM SaaS v njegovem imenu.

### 5. Obdobje trajanja in možnosti podaljšanja

Naročniško obdobje za ponudbo IBM SaaS se začne z dnem, ko IBM obvesti naročnika, da ima na voljo dostop do ponudbe IBM SaaS, v skladu z navedbami v dokazilu o upravičenosti. V dokazilu o upravičenosti bo navedeno, ali se naročnina na ponudbo IBM SaaS podaljša samodejno, se nadaljuje na podlagi neprekinjene uporabe, ali se konča ob izteku naročniškega obdobja.

Na podlagi samodejnega podaljšanja se bo naročnina na ponudbo IBM SaaS samodejno podaljševala za obdobje, navedeno v dokazilu o upravičenosti, razen če naročnik posreduje pisno obvestilo o prenehanju podaljšanja najmanj 90 dni pred iztekom naročniškega obdobja.

Na podlagi neprekinjene uporabe bo ponudba IBM SaaS neprestano na voljo iz meseca v mesec, dokler naročnik ne posreduje pisnega obvestila o odpovedi z 90-dnevnim odpovednim rokom. Ponudba IBM SaaS bo na voljo do konca koledarskega meseca po izteku takšnega 90-dnevnega obdobja.

## 6. Tehnična podpora

Med naročniškim obdobjem in po tem, ko IBM naročnika obvesti, da je dostop do ponudbe IBM SaaS na voljo, je tehnična podpora za ponudbo IBM SaaS zagotovljena prek e-pošte in spletnega sistema za poročanje o težavah. Vse izboljšave, posodobitve in druga gradiva, ki jih IBM zagotavlja kot del takšne tehnične podpore, se štejejo za del ponudbe IBM SaaS in zanje veljajo ti pogoji uporabe. Tehnična podpora je vključena v ponudbo IBM SaaS in ni na voljo kot ločena ponudba.

Več informacij o terminih razpoložljivosti, e-poštnih naslovih, spletnih sistemih za poročanje o težavah ter drugih načinih komunikacije in postopkih, povezanih s tehnično podporo, je opisanih v priročniku o podpori za storitve za IBM-ovo programsko opremo kot storitev (SaaS).

Resnost	Definicija resnosti	Ciljni odzivni čas	Kritje odzivnega časa
1	Bistven vpliv na poslovanje/izpad storitve: Nedelovanje funkcije, ki je kritičnega pomena za poslovanje, ali izpad kritičnega vmesnika. To običajno velja za produkcijsko okolje in pomeni nezmožnost dostopanja do storitev, kar ima odločilen vpliv na delovanje. To stanje zahteva takojšnjo rešitev.	V roku 1 ure	24 ur na dan, 7 dni v tednu
2	Velik vpliv na poslovanje: Uporaba funkcije poslovne storitve ali delovanja storitve je zelo omejena oz. za naročnika obstaja nevarnost, da bo zamudil poslovne roke.	V roku 2 delovnih ur	Delovni čas od ponedeljka do petka
3	Manjši vpliv na poslovanje: Označuje, da je storitev ali funkcijo mogoče uporabljati in težava nima odločilnega vpliva na delovanje.	V roku 4 delovnih ur	Delovni čas od ponedeljka do petka
4	Minimalen vpliv na poslovanje: Poizvedba ali netehnična zahteva.	V roku 1 delovnega dne	Delovni čas od ponedeljka do petka

### 6.1 Vzdrževanje

IBM bo naročnika prek e-pošte obvestil o vseh različicah, izdajah in posodobitvah ponudbe IBM SaaS in si bo komercialno razumno prizadeval, da z naročnikom koordinira uvedbo takih posodobitev. Naročnik potrjuje in soglaša, da bo IBM v ponudbo IBM SaaS razmestil vse izdaje in posodobitve programske opreme v roku 45 dni od datuma, na katerega je katerakoli različica in/ali posodobitev postala splošno razpoložljiva. Naročnik lahko IBM-u posreduje določene datume ali ure, ki mu v obdobju teh 45 dni ne bi ustrezali, in IBM bo posodobitve poskušal razporediti zunaj teh časovnih okvirov. Naročnik mora zagotoviti, da vse licence za mesto uporabe, ki se uporabljajo s ponudbo IBM SaaS, pokrivajo ustrezno raven, kot je navedeno v podrobnostih sistemskih zahtev na spletnem mestu IBM-ove podpore.

## 7. Dodatni pogoji ponudbe IBM SaaS

### 7.1 Piškotki

Naročnik se zaveda in soglaša, da lahko IBM v okviru običajnega delovanja in podpore za ponudbo IBM SaaS zbira s sledenjem in drugimi tehnologijami osebne podatke naročnika (naročnikovih zaposlenih in pogodbenih izvajalcev), ki so povezani z uporabo ponudbe IBM SaaS. IBM s tem pridobiva statistiko o uporabi in podatke o učinkovitosti ponudbe IBM SaaS z namenom izboljšanja uporabniške izkušnje in/ali prilagajanja interakcije z naročnikom. Naročnik potrjuje, da je/bo pridobil soglasje, ki IBM-u dovoljuje obdelavo zbranih osebnih podatkov za navedeni namen v skladu z veljavno zakonodajo znotraj IBM-a, drugih IBM-ovih podjetij in njihovih podizvajalcev ne glede na to, kje IBM in njegovi podizvajalci poslujejo. IBM bo upošteval zahteve naročnikovih zaposlenih in pogodbenikov za dostop, posodobitev, spremembo ali izbris njihovih zbranih osebnih podatkov.

## **7.2 Izpeljane lokacije prejemanja storitev**

Kadar je to ustrezno, davki temeljijo na eni ali več lokacijah, ki jih naročnik navede kot lokacije prejemanja storitev iz ponudbe IBM SaaS. IBM obračuna davke na podlagi poslovnega naslova, ki ga je naročnik navedel pri naročilu ponudbe IBM SaaS kot primarno lokacijo uporabe storitev, razen če naročnik IBM-u posreduje dodatne informacije o tem. Naročnik je dolžan posodobljati take informacije in IBM-u sporočiti morebitne spremembe.

## **7.3 Povezave do spletnih mest neodvisnih ponudnikov ali drugih storitev**

Če naročnik ali uporabnik ponudbe IBM SaaS prenese vsebino na spletno mesto ali v drugo storitev neodvisnega ponudnika, ki je povezana s ponudbo IBM SaaS ali dostopna prek nje, dajeta naročnik in uporabnik ponudbe IBM SaaS IBM-u svoje soglasje, ki omogoča takšen prenos vsebine, vendar takšna interakcija poteka izključno med naročnikom in spletnim mestom ali storitvijo drugega ponudnika. IBM ne jamči ali daje zagotovil za takšna spletna mesta ali storitve zunanjih ponudnikov in zanje ni odgovoren.

## **7.4 Primerjalno preizkušanje**

Naročnik lahko razkrije rezultate kateregakoli primerjalnega preizkušanja ponudbe IBM SaaS ali njenih podkomponent katerikoli tretji osebi, pod pogojem, da naročnik (A) javno razkrije celotno metodologijo, uporabljeno v primerjalnem preizkušanju (na primer nastavitve strojne in programske opreme, postopek namestitve in konfiguracijske datoteke), (B) izvede svoje primerjalno preizkušanje tako, da se ponudba IBM SaaS izvaja v zanjo določenem operacijskem okolju ob uporabi najnovejših ustreznih posodobitev in popravkov, na voljo zanjo pri IBM-u ali tretjih osebah, ki zagotavljajo IBM-ove izdelke ("tretje osebe"), in (C) upošteva morebitne oz. vse smernice glede nastavljanja zmogljivosti in "dobrih praks", ki so na voljo v dokumentaciji za program in IBM-ovih spletnih mestih za podporo programa. Če naročnik objavi rezultate kateregakoli primerjalnega preizkusa ponudbe IBM SaaS, potem bodo (ne glede na morebitne nasprotno določbe v pogodbi med naročnikom in IBM-om oziroma tretjimi osebami) IBM in tretje osebe imele pravico objaviti rezultate primerjalnih preizkusov, ki se nanašajo na naročnikove izdelke, pod pogojem, da IBM oz. tretje osebe med svojim preizkušanjem naročnikovih izdelkov upoštevajo zahteve pod točkami (A), (B) in (C) zgoraj.

## **7.5 Pospeševalniki in vzorčno gradivo**

IBM SaaS lahko vključuje nekatere komponente v obliki izvorne kode ("komponente izvorne kode") in drugo gradivo, opredeljeno kot "vzorčno gradivo". Naročnik lahko izključno za interno uporabo kopira in spremeni komponente v izvorni kodi in vzorčno gradivo, vendar pod pogojem, da ne spremeni ali izbriše nobenih informacij ali obvestil o avtorskih pravicah, vsebovanih v komponentah v izvorni kodi ali vzorčnem gradivu. IBM zagotavlja komponente v izvorni kodi in vzorčno gradivo brez obveznosti glede podpore ter "TAKŠNO, KAKRŠNO JE", BREZ VSAKRŠNEGA JAMSTVA, BODISI IZRECNEGA ALI NAKAZANEGA, KAR VKLJUČUJE JAMSTVO GLEDE PRAVNEGA NASLOVA, NEKRŠITVE OZ. NEMOTENJA TER NAKAZANA JAMSTVA IN POGOJE GLEDE PRIMERNOSTI ZA PRODAJO IN USTREZNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN.

## Dodatek A

### 1. Pregled in zmogljivosti ponudbe IBM SaaS

IBM SaaS nudi sodelovalno platformo za upravljanje odločitev na podlagi vlog za zajemanje, avtomatiziranje ter upravljanje pogostih in ponovljivih poslovnih odločitev na podlagi pravil. IBM SaaS vključuje orodja in okolja za razvijanje, preizkušanje in razmeščanje storitev za odločanje v produkcijsko okolje.

Ponudba IBM SaaS je na voljo v treh konfiguracijah z različnimi velikostmi. Vsak primerek je konfiguriran za določeno raven zmogljivosti, izraženo s povprečjem poslovnih odločitev na uro.

Ti pogoji posebne ponudbe SaaS veljajo za naslednje ponudbe IBM SaaS:

- IBM Operational Decision Manager On Cloud Tier 1 Rules Instance
- IBM Operational Decision Manager On Cloud Tier 2 Rules Instance
- IBM Operational Decision Manager On Cloud Tier 3 Rules Instance

#### 1.1 Operacijsko okolje

IBM SaaS vključuje namensko razvojno, preizkusno in produkcijsko okolje.

#### 1.2 Podporna programska oprema in dostop

Podporna programska oprema, priložena ponudbi IBM SaaS, je naslednja:

- IBM Rule Designer

#### 1.3 Dostop do orodja Designer

Naročnik v operacijskem okolju IBM SaaS lahko dostopa do podporne programske opreme IBM Rule Designer in jo prenaša za razvoj aplikacij za poslovna pravila. Podporna programska oprema se izvaja v naročnikovem namiznem sistemu in se oddaljeno povezuje s ponudbo IBM SaaS.

#### 1.4 Skrbnik računov

IBM SaaS zagotavlja naročniku uporabniško prijavo in geslo za skrbnika računov, da lahko dostopa do operacijskega okolja. Skrbnik računov bo imel možnost upravljati dostop uporabnika ponudbe IBM SaaS do operacijskega okolja ter dodeljevati in brisati vloge uporabnikov ponudbe IBM SaaS. Skrbnik računov lahko dodatnim uporabnikom ponudbe IBM SaaS dodeli skrbniške pravice.

#### 1.5 Domača stran IBM SaaS

Na domači strani IBM SaaS lahko uporabniki IBM SaaS dostopajo do zmogljivosti operacijskega okolja IBM SaaS, ki so določene za njihove vloge.

#### 1.6 Stran za upravljanje uporabnikov

Na strani za upravljanje uporabnikov lahko skrbniki računa ustvarjajo in brišejo nove uporabnike ter dodeljujejo vloge. Uporabniki IBM SaaS na strani za upravljanje uporabnikov upravljajo svoje osebne uporabniške podatke. Uporabnike IBM SaaS je mogoče dodeliti eni ali več vlogam, ki omogočajo dostop do določenih z vlogami pogojenih zmogljivosti IBM SaaS.

#### 1.7 Elektronska obvestila

IBM SaaS vključuje funkcijo obveščanja, ki uporabnike IBM SaaS obvešča o spremembah glede njihovega dostopa, dodelitve vlog in gesel. Funkcija obveščanja je namenjena tudi skrbnikom, in sicer jih obvešča o stanju ter predvidenih spremembah ponudbe IBM SaaS.

#### 1.8 Vsakodnevno samodejno sprotno varnostno kopiranje

Ponudba IBM SaaS bo izvajala dnevno varnostno kopiranje, namenjeno lastni samodejni obnovitvi v primeru, ko je to potrebno.

#### 1.9 Izvažanje naročnikove vsebine

Naročnik lahko svojo vsebino IBM SaaS izvozi iz ponudbe IBM SaaS za namen shranjevanja. Lokacijo izvožene vsebine izbere in plača naročnik.

### **1.10 Samodejni nadzor in obnavljanje**

Ponudba IBM SaaS bo nadzirala razpoložljivost storitve in storitev obnovila, če ta postane neodzivna ali nedosegljiva.

## **2. Izbirne funkcije ponudbe IBM SaaS**

### **2.1 IBM Operational Decision Manager on Cloud On Demand Consulting Professional**

Storitev On Demand Consulting (ODC) Enterprise vključuje oddaljeni dostop prek spletnega portala ODC za največ pet (5) razvijalcev (naročniške kontaktne osebe). Naročniške kontaktne osebe imajo neprekinjen (24/7) dostop do člankov v knjižnici znanj, pospeševalnikov in sredstev rešitve ter neomejen dostop za predložitev zahtevkov, na katere se bodo v obliki pogovora z vprašanji in odgovori odzivali vodja in področni izvedenci naročniške podpore ODC. Naročniške kontaktne osebe lahko zaprosijo za pomoč glede kateregakoli vidika storitve ODM v oblaku, vključno z arhitekturo platforme, implementacijo rešitve ter metodologijo delovanja.

### **2.2 IBM Operational Decision Manager on Cloud On Demand Consulting Enterprise**

Storitev ODC Enterprise vključuje oddaljeni dostop prek spletnega portala ODC za največ deset (10) razvijalcev (naročniške kontaktne osebe). Naročniške kontaktne osebe imajo v naročniškem obdobju neprekinjen (24/7) dostop do člankov v knjižnici znanj, pospeševalnikov in sredstev rešitve ter neomejen dostop za predložitev zahtevkov, na katere se bodo v obliki pogovora z vprašanji in odgovori odzivali vodja in področni izvedenci naročniške podpore ODC. Naročniške kontaktne osebe lahko zaprosijo za pomoč glede kateregakoli vidika storitve ODM v oblaku, vključno z arhitekturo platforme, implementacijo rešitve ter metodologijo delovanja.

Naročniška kontaktna oseba lahko uporablja storitev IBM ODC za pomoč glede vzajemno dogovorjenih delovnih produktivnih postavk z omejenim začetkom in koncem največ 24 ur v naročniškem mesecu. Delovne produktne postavke lahko vključujejo pomoč glede posebnih primerov vzorcev ali kode rešitve, ki je pripravljena za produkcijo. Naročniške kontaktne osebe so poleg tega vključene v tedenskih klicih vodje IBM-ove naročniške podpore ODC v zvezi s stanjem. IBM lahko zagotovi pomoč pri delovnih produktivnih postavkah, ki bodo trajale dlje kot 24 ur v naročniškem mesecu na podlagi ločene pisne pogodbe z naročnikom.

### **2.3 IBM Operational Decision Manager on Cloud On Demand Consulting Additional Developer**

IBM SaaS zagotavlja možnost nakupa dodatnega dostopa razvijalcev do storitev ODC Professional ali Enterprise za razvijalce, poleg količine, ki je vključena v ponudbo.

## Dodatek B

IBM za ponudbo IBM SaaS zagotavlja naslednjo pogodbo o ravni storitev za razpoložljivost ("SLA"), kot je navedeno v dokazilu o upravičenosti. Pogodba o ravni storitev ne zagotavlja jamstva. Pogodba o ravni storitev je na voljo samo naročniku in velja samo za uporabo v produkcijskih okoljih.

### 1. Dobropisi za razpoložljivost

Za predložitev zahtevka mora naročnik pri IBM-ovi službi za tehnično podporo vložiti prijavo za podporo ravni resnosti 1, in sicer v 24 urah od trenutka, ko naročnik ugotovi, da je dogodek vplival na razpoložljivost ponudbe IBM SaaS. Naročnik mora razumno pomagati IBM-u pri kakršnikoli diagnozi in razreševanju težav.

Naročnik mora predložiti zahtevek na podlagi prijave za podporo zaradi neizpolnjevanja pogodbe o ravni storitev v treh delovnih dneh po koncu pogodbenega meseca. Nadomestilo za upravičen zahtevek na podlagi pogodbe o ravni storitev (SLA) bo priznано kot dobropis pri naslednjem računu za ponudbo IBM SaaS na podlagi trajanja obdobja, v katerem obdelovanje produkcijskega sistema za ponudbo IBM SaaS ni na voljo ("nerazpoložljivost"). Nerazpoložljivost se meri od trenutka, ko je naročnik poročal o dogodku, do trenutka, ko je bilo obnovljeno delovanje ponudbe IBM SaaS, ter ne vključuje časa, ki je povezan z izpadom zaradi načrtovanega ali napovedanega vzdrževanja; zaradi vzrokov, ki so zunaj IBM-ovega nadzora; zaradi težav z vsebino, tehnologijo, zasnovo ali navodili naročnika ali tretje osebe; zaradi nepodprtih sistemskih konfiguracij in platform ali zaradi drugih napak naročnika; ali zaradi varnostnega incidenta, ki ga je povzročil naročnik ali naročnikovo preizkušanje varnosti. IBM bo uporabil najvišje veljavno nadomestilo na podlagi zbirne razpoložljivosti ponudbe IBM SaaS v vsakem pogodbenem mesecu, kot je prikazano v spodnji tabeli. Skupno nadomestilo za posamezni pogodbeni mesec ne sme presegati ene dvanajstine (1/12) letnega zneska za ponudbo IBM SaaS.

### 2. Ravni storitve

Razpoložljivost ponudbe IBM SaaS v pogodbenem mesecu

Razpoložljivost v pogodbenem mesecu	Nadomestilo (odstotek mesečne naročnine* za pogodbeni mesec, na katerega se nanaša zahtevek)
< 99,93 %	5 %
< 99,50 %	10 %
< 99,00 %	50 %
< 95,00 %	75 %
< 90,00 %	100 %

\* Če je naročnik ponudbo IBM SaaS pridobil od IBM-ovega poslovnega partnerja, se mesečna naročnina obračuna na podlagi takrat veljavne cene za ponudbo IBM SaaS, ki velja za pogodbeni mesec, na katerega se nanaša zahtevek, pri čemer bo upoštevan 50-odstotni popust. IBM bo rabat omogočil neposredno naročniku.

Razpoložljivost, izražena v odstotkih, se izračuna kot: (a) skupno število minut v pogodbenem mesecu, zmanjšano za (b) skupno število minut nerazpoložljivosti v pogodbenem mesecu, deljeno s (c) skupnim številom minut v pogodbenem mesecu.

Primer: skupaj 60 minut nerazpoložljivosti v pogodbenem mesecu

Skupaj 43.200 minut v 30-dnevnem pogodbenem mesecu - 60 minut nerazpoložljivosti = 43.140 minut <hr/> Skupaj 43.200 minut	= 5-odstotni dobropis za razpoložljivost za 99,86-odstotno razpoložljivost v pogodbenem mesecu
--	--